

GEMEINDE SCENNA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI SCENA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

*Freiwillige Feuerwehr Tall - Gewährung eines
Investitionsbeitrages - CUP
F34F26000020004*

*Vigili del fuoco volontari di Talle -
concessione di un contributo in conto
capitale - CUP F34F26000020004*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.05.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevorsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet die Gemeindevorsatzung

Assiste la Segretaria comunale

Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Freiwillige Feuerwehr Tall -
Gewährung eines
Investitionsbeitrages - CUP
F34F26000020004

OGGETTO: Vigili del fuoco volontari di Talle -
concessione di un contributo in
conto capitale - CUP
F34F26000020004

Die Freiwillige Feuerwehr Tall hat mit Gesuch vom 06.03.2026 um die Gewährung eines Investitionsbeitrages für die Montage von Markisen beim Bürgersaal in Tall angesucht.

I vigili del fuoco volontari di Talle con domanda del 06.03.2026 hanno chiesto la concessione di un contributo in conto capitale per il montaggio di tende da sole presso la sala civica di Talle.

Die geltende Gemeindeverordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 19.12.2023, regelt die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private.

Il vigente regolamento comunale, approvato con delibera consiliare n. 48 del 19.12.2023, disciplina la concessione di contributi ad enti e privati.

Nach Überprüfung der vom Antragsteller vorgelegten Dokumentation:

Dopo esame della documentazione presentata dal richiedente:

- ◆ Beschreibung und Begründung des Vorhabens
- ◆ Kostenvoranschlag
- ◆ Finanzierungsplan

- ◆ descrizione e motivazione dell'iniziativa
- ◆ preventivo spesa
- ◆ piano finanziario

Die vorgelegte Dokumentation entspricht den Vorgaben der geltenden Gemeindeverordnung und somit kann der beantragten Finanzierung stattgegeben werden.

La documentazione giustificativa presentata corrisponde a quanto previsto dal vigente regolamento comunale e pertanto il finanziamento richiesto può essere concesso.

Es wird ein einmaliger Finanzierungsbeitrag von 14.825,00 € für die Montage von Markisen gewährt.

Viene concesso un contributo in conto capitale di 14.825,00 € per il montaggio di tende da sole.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Beitrag sofort nach Vorlage der Dokumentation laut Art. 6 der geltenden Gemeindeverordnung ausgezahlt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché il contributo possa essere liquidato subito dopo la presentazione della documentazione prescritta ai sensi dell'art. 6 del vigente regolamento comunale.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(Pzltom15vT/
SZDIC0J6OZ9REubb0M8NiwQNcrlNI6I=) und

(Pzltom15vT/
SZDIC0J6OZ9REubb0M8NiwQNcrlNI6I=) e

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

b) alla regolarità contabile

(yRM1i/
Ctg9NHRycSPzifzdXgCeVujNakXcV5MtKA+vM=);

(yRM1i/
Ctg9NHRycSPzifzdXgCeVujNakXcV5MtKA+vM=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3

- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Aus den in den Prämissen angeführten Gründen der Freiwilligen Feuerwehr Talle einen Investitionsbeitrag in Höhe von 14.825,00 € für die Montage von Markisen zu gewähren.
- 2) Buchhaltung wird angewiesen, den Investitionsbeitrag nach Vorlage der Dokumentation laut Art. 6 der geltenden Gemeindeverordnung auszuführen.
- 3) Die Ausgabe in Höhe von 14.825,00 € wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
11012.03.40100	786	2026

- 4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

all'unanimità peralzata di mano:

- 1) Di concedere, per i motivi di cui alle premesse, ai vigili del fuoco volontari di Talle un contributo in conto capitale di 14.825,00 € per il montaggio di tende da sole.
- 2) La contabilità viene istruita di liquidare il contributo in conto capitale dopo la presentazione della documentazione prescritta ai sensi dell'art. 6 del vigente regolamento comunale.
- 3) La spesa di 14.825,00 € viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

- 4) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretärin / Segretaria comunale
Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale